



ESPAÑA

**INTERVENCIÓN DE LA PRESIDENTA
DEL INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA**

SRA. MARÍA DEL CARMEN ALCAIDE

**EN EL 41º PERÍODO DE SESIONES DE LA COMISIÓN
DE POBLACIÓN Y DESARROLLO**

**“DEBATE GENERAL SOBRE LAS EXPERIENCIAS NACIONALES EN CUESTIONES
DE POBLACIÓN-DISTRIBUCIÓN DE LA POBLACIÓN, URBANIZACIÓN,
MIGRACIÓN INTERNA Y DESARROLLO”.**

Nueva York, 8 de abril de 2008

(Cotejar con intervención definitiva)

**STATEMENT BY THE PRESIDENT OF THE SPANISH
NATIONAL INSTITUTE FOR STATISTICS**

MS. MARÍA DEL CARMEN ALCAIDE

**41st SESSION OF THE COMMISSION ON POPULATION
AND DEVELOPMENT**

**“GENERAL DEBATE ON NATIONAL EXPERIENCES IN POPULATION MATTERS
POPULATION DISTRIBUTION, URBANIZATION,
INTERNAL MIGRATION AND DEVELOPMENT.”**

New York, 8 April 2008

(Unofficial translation, check against delivery)

Señor Presidente, distinguidos Sres. Delegados, Señoras y Señores:

Las migraciones internacionales suponen hoy uno de los motivos de preocupación por parte de los gobiernos, de los ciudadanos y de la opinión pública de la mayoría de los países. Es, por lo tanto, un asunto que requiere abundante información estadística para conocer lo más exactamente posible su dimensión y características.

En el caso español, el fenómeno migratorio es especialmente importante, tanto por su intensidad como por su rapidez. España ha pasado de ser un país tradicionalmente emisor de emigrantes internacionales (en el último siglo y medio) a un destino inmigratorio de enorme dinamismo. En los últimos diez años ha recibido más de cuatro millones de inmigrantes internacionales. En la actualidad, el porcentaje de extranjeros residentes en España supone en torno al 10 por ciento del total de la población, mientras que a principios de la década este porcentaje tan sólo representaba el 2,3 por ciento.

Por otro lado, la situación española es llamativa ya que es foco de destino de dos tipos diferentes de migraciones: migraciones económicas desde países menos desarrollados que abastecen de fuerza de trabajo a sectores como la agricultura, la construcción y algunos servicios, y migraciones del centro y norte de Europa en su etapa de jubilados.

Además de las consabidas repercusiones en los planos económico y social, este extraordinario crecimiento supone un enorme desafío a nuestro sistema estadístico, ya que la población se ha convertido en una variable clave en la actividad estadística, tanto por su significado en sí misma, como por su incidencia en las encuestas dirigidas a los hogares y población, en las Cuentas Nacionales y en los indicadores 'per cápita', los cuales tienen en cuenta la población para su elaboración.

Para hacer frente a este reto el INE ha respondido en tres direcciones.

- En primer lugar, el INE dispone de una *Base Nacional de Población*, obtenida a partir de la integración y coordinación de los registros de población municipales disponibles (más de 8.000). Esta labor de integración mejora la consistencia de todos ellos y favorece su aprovechamiento estadístico. Esta base nacional, llamada *Padrón Continuo*, se ha consolidado como el núcleo de la estadística demográfica y como principal fuente de registro de los flujos inmigratorios recientes.
En los últimos años se han llevado a cabo constantes mejoras en el proceso de gestión de dicha base, mejorando su calidad y validez estadística.
- En segundo lugar, en 2004 el INE estableció un nuevo sistema de *Proyecciones y Estimaciones de Población*. A las tradicionales proyecciones de población a largo plazo (con un horizonte de 50-60 años) añadió dos nuevas operaciones: Un sistema de actualización anual de Proyecciones a corto plazo (con un horizonte de 5-7 años) y las

denominadas "Now Cast". Éstas son una nueva operación estadística de síntesis que aprovecha datos mensuales detallados del Padrón Continuo y otras informaciones recientes (nacimientos, defunciones, ...), para actualizar trimestralmente la población residente, ofreciendo cifras de población por estructuras por edad y sexo para regiones y provincias. Se trata de un modelo, poco frecuente, de combinación de información rápida del Registro de Población y técnicas clásicas de estimación y proyección demográficas.

Las cifras así obtenidas son las que se aplican a las estadísticas españolas que requieren una actualización poblacional más frecuente y cercana al momento que la proporcionada por las proyecciones a corto o largo plazo. En este caso se encuentran la Encuesta de Población Activa, la Encuesta de Presupuestos Familiares o la Contabilidad Trimestral. Suponen, además, un indicador necesario para realizar el seguimiento coyuntural de un fenómeno, las inmigraciones internacionales, sometido a gran volatilidad e incertidumbre.

- Por último, el INE ha lanzado nuevas operaciones y estudios cuyo colectivo a investigar es exclusivamente el de los inmigrantes. Entre ellas destaca la Encuesta Nacional de Inmigrantes (ENI) dirigida a ciudadanos que residen en España pero han nacido fuera de nuestro país. Esta encuesta facilitará información sobre el proceso migratorio de estas personas (desde su inicio en el país de nacimiento hasta la llegada a España), las razones de elección de España como país de destino, y diferentes características demográficas de esta población.

Para terminar, quiero resaltar la importancia que en el estudio de este fenómeno tiene la cooperación internacional y, en particular el papel que pueden jugar los organismos internacionales. En este sentido deben apoyarse todos los esfuerzos de los organismos internacionales tanto para establecer definiciones, conceptos y metodologías armonizadas, como para incrementar las disponibilidades de información regular comparable y conseguir un mayor intercambio y contraste de la misma.

Muchas gracias por su atención.

Mr. Chairman,
distinguished delegates, Ladies and Gentlemen,

International migrations today are a reason for concern for Governments, citizens and for the public opinion of the majority of countries. Therefore, it is an issue that requires abundant statistical information in order to understand more fully its dimension and characteristics.

In the case of Spain, the migration phenomenon is especially important due to its intensity as well as its speed. Spain has gone from being a country that traditionally emits international migrants (in the past century and a half), to one that is a destination for immigration with great intensity. In the past ten years, Spain has received more than four million international immigrants. Currently, the percentage of foreigners who reside in Spain totals approximately 10 percent of the population; meanwhile, at the beginning of this decade, this percentage represented only 2.3 percent.

On another hand, the Spanish case is unique since it is a destination point for two different types of migrations: economic migrations from less developed countries who supply labor to sectors such as agriculture, construction and some services, and migration from the center and North of Europe, as retirees.

Apart from the expected repercussions in the economic and social spheres, this extraordinary growth entails an enormous challenge to our statistical system, given that population has become a variable in statistical activity, due to its significance as such, as well as its effect in surveys addressed to homes and population, in National Accounts and in "per capita" indicators, which take into account population.

In order to face this challenge, the National Statistics Institute (NSI) responded using three different approaches:

- First of all, the NSI has access to a National Population Database, which is obtained by integrating and coordinating the municipal population databases (more than 8,000). This integration improves the consistency of all of them and favors its statistical usefulness. This national database, called Continuous Pattern, has become the nucleus of demographic statistics and the main data source for recent immigration flows. In the past few years, there has been improvement in the management process of this database, thus improving its quality and statistical validity.
- Secondly, the NSI established a new system of *Population Estimates and Projections*. The NSI has added two new operations of population projections to the traditional long-term projections (with a 50-60 year perspective). An updating system of the short-term projections every year (with a 5-7 year perspective) and the so called Now Cast. This is a new

statistical synthesis operation, which utilizes detailed monthly data from the Continuous Pattern and other recent information (births, deaths, ...), for a quarterly update of the residence population, presenting population figures by age and sex structure for regions and provinces. This is not a common grouping pattern of immediate information, the Population Database and classical demographic estimates and projections.

The figures thus obtained are the ones applied to the Spanish statistics that require a more frequent update and closer to the point in time than the provided long-term projections. The Active Population Surveys, Family Budgeting or Quarterly Accounting are included in this case, which represent an essential indicator for the solution and follow-up of an incident, such as the international immigration which causes great unpredictability and uncertainty.

- Lastly, the NSI has launched new operations and studies, which take into consideration the immigrants exclusively. The National Immigration Survey (NIS) aimed at citizens who reside in Spain, but who have been born in other countries. This survey will facilitate the information on these people migratory process (starting from their place of birth until their arrival in Spain), the reasons for choosing Spain as the country of destination, and different demographic characteristics of this population.

I would like to conclude by highlighting the importance that international cooperation entails for the study of this phenomenon and, in particular, the role that international organizations can play. In this regard, the effort of the international organizations should be supported in the establishment of designations, concepts and harmonized methodologies, such as those that will increase the availability of comparable information.

Thank you very much.